муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение

«Угранская средняя общеобразовательная школа»

**Внеклассное мероприятие**

**«Рождественские посиделки»**

подготовлено учителями

иностраннгого языка:

Киреева Т.Н.,

Шектыбаева Г.Б.

Угра

2011

**Weihnachtszauberei/Christmas**

*(«Рождественские посиделки» — праздник для учащихся 2—4 классов)*

***Задачи:***

Образовательная: совершенствование речевых навыков.

Развивающие: развитие творческих способностей учащихся и личности каждого ребенка через самореализацию в условиях игровых творческих ситуаций.

Воспитательные: воспитание познавательной активности, формирование навыков коллективной деятельности, уважения к культуре и традициям другого народа.

***Оборудование:*** зал украшен Рождественскими венками, гирляндами и снежинками. На сцене стоит ёлка, украшенная в немецком стиле; на елке должна быть гирлянда из разноцветных лампочек, которую включают в конце праздника. Сцену можно украсить блестящими звездочками и вырезанными из бумаги ангелочками. Для праздника нужно подготовить костюмы Медведя, Красной Шапочки, Щелкунчика, Госпожи Метелицы, Санта Клауса и Мышиного Короля, гнома, 7-ми эльфов, а также костюмы Розы, Фиалки, Незабудки, Тюльпана, Гвоздики и Подснежника (платья белого, желтого, розового, красного, фиолетового цвета и бумажные короны с изображением цветов); фонограммы песен и колокольного звона; а также 12 больших и ярких свечей, вырезанных из картона.

**Ход мероприятия**

*(Звучит звон колоколов. На сцену выходят двое ведущих)*

**Moderator 1:**

Morgen, Kinder, wird's geben.

Morgen werden wir uns freuen.

Welch ein Jubel, welch ein Leben

Wird in unserem Hause sein!

Einmal werden wir noch wach.

HeiBa, dann ist Weihnachtstag!

*(Все участники праздника поют песню. Во время исполнения на экране с помощью мультимедийной установки показываются слайды с изображениями зимней природы и символов Рождества)*

1. Leise rieselt der Schnee,

Still starr ruht der See,

Weihnachtlich glanzt der Wald,

Freue dich, s' Christkind kommt bald.

2.In den Herzen wird's warm,

Still schweigt Kummer und Harm,

Sorge des Lebens verhallt,

Freue dich, s' Christkind kommt bald.

3.Bald ist heilige Nacht,

Chor der Engel erwacht,

Hort nur, wie lieblich es schallt:

Freue dich, s' Christkind kommt bald.

*(На сцену выходят эльфы и рассказывают о рождественских традициях в Великобритании и США. Рассказ сопровождается слайдами)*

**Elf 1:** Среди всех праздников Великобритании и США Рождество (Christmas) - самый грандиозный по своему размаху. Он отмечается 25 декабря, однако приготовления начинаются уже в конце ноября, сразу после Дня Благодарения.

**Elf 2:** Рождество – это христианский праздник, посвящённый Рождению Иисуса Христа (Jesus Christ) – Мессии, посланного Богом для спасения мира. Его празднование основывается на библейских событиях, описанных в Новом Завете. Апостол Лука рассказывает о том, что после рождения Иисуса Ангелы явились пастухам и сообщили им эту радостную весть. Пастухи сразу же отправились в город Вифлеем и нашли в хлеву Деву Марию, её мужа плотника Иосифа, и Младенца, лежащего в яслях. Из Евангелия от Матфея (Мф. 2) мы узнаём о трёх волхвах, которые последовали за чудесной звездой, появившейся на небе в День Рождества Мессии, и принесли Младенцу дары – золото, ладан и смирну. Поэтому на Рождество принято дарить близким подарки. Слово Christmas произошло от латинского Christ – «спаситель, избавитель»; и Мass, что означает «религиозный праздник».

**Elf 3:** Рождество должно быть самым весёлым и ярким событием в году. Нельзя не восхититься, с какой фантазией украшаются к Рождеству дома, офисы, магазины и улицы. В безудержном карнавале красок доминируют два традиционных цвета – красный и зелёный.

**Elf 4:** Зелёные ёлки (Christmas Trees) или ветки вечнозелёных хвойных растений, украшенные красными ленточками, фонариками и колокольчиками, являются неизменными атрибутами Рождества. Каждый год люди Норвегии дарят Лондону Рождественскую ель, которая украшает Трафальгарскую площадь и радует жителей города. Что касается России – этот обычай ввел Петр I.

**Elf 5:** Неотъемлемым украшением домов являются вечнозеленые растения (Evergreen plants). Омела (Mistletoe) – растение с маленькими листиками и белыми ягодами. Существует обычай: под веткой омелы принято целоваться. Остролист (Holly) – растение с остроконечными резными листьями и красными ягодами. Пуансетия (Poinsettia) – это растение зацветает перед Рождеством. Цветок Пуансетии принято называть «Рождественской звездой» (Christmas star).

**Elf 6:** Еще одной важной Рождественской традицией являются поздравительные открытки. Люди пишут и отправляют открытки друзьям и родным.

На Рождество все дети живут в ожидании Санта Клауса. Прообразом Санта Клауса является Святой Николас (Saint Nicholas), который жил в 4 веке нашей эры. Он помогал детям и бедным людям. Святой Николас любил радовать детей, даря им подарки. 24 декабря, в канун Рождества, дети всей Великобритании и Америки подвешивают рождественские чулки на кроватки или камины для подарков от Санта Клауса.

**Elf 7:** Традиционными блюдами в Рождество являются жареная индюшка и рождественский пудинг, который обязательно украшают остролистом. В пудинг принято прятать монетку, нашедшему ее будет сопутствовать удача.

**Elf 1:** Рождественские украшения (Christmas decorations) Рождественские хлопушки (crackers) – хлопушки с сюрпризом внутри! Рождественские венки (Christmas wreaths) – принято делать из веток ели, украшая их колокольчиками, лентами, цветами. Рождественские шляпы (Christmas hats) – обязательная часть наряда на Рождество. Их обычно делают из цветной бумаги. Елки украшают разноцветными шарами (shining balls), свечами (candles) и колокольчиками (Christmas bells).

**Elf 2:** Вся предпраздничная суматоха утихает вечером 24-го декабря (Christmas Eve). Верующие люди приготавливаются к торжественной Рождественской Службе, которая начинается в полночь. Другие просто собираются вместе, чтобы поздравить друг друга. Всё замирает в преддверье Рождества. Утро 25 декабря шумно начинается с открытия подарков.

**Elf 3:** Затем приходит время традиционного праздничного обеда (Christmas Dinner). Двадцать шестое декабря встречается американцами и англичанами по-разному. В Великобритании это тоже праздник – “Boxing Day”. Американцы наоборот двадцать шестого отправляются по магазинам, потому что почти всё можно приобрести в несколько раз дешевле.

**Moderator 2:** Каждая немецкая семья с нетерпением ждет Рождество. Этот праздник празднуют в Германии в ночь с 24 на 25 декабря. Но немцы начинают готовиться к празднику задолго до этого. Это предпраздничное время называется Advent. И его невозможно представить без особого венка Adventskranz, которым украшают квартиры, офисы, школы, магазины. На нем 4 свечи, которые символизируют, что до рождества должно пройти ещё 4 воскресенья. Каждое воскресенье на венке зажигают свечу. Красная лента на венке — символ крови, пролитой Иисусом Христом за счастье людей. Зеленый цвет символизирует его верность и преданность людям и нашу верность Иисусу Христу.

*(Рассказ ведущего сопровождается показом слайдов)*

**Moderator 2:** В некоторых местах Германии вместо Рождественского венка делают пирамиду из яблок, веточек вечнозеленых растений и свечей. Она напоминает людям об изгнании Адама и Евы из рая.

**Moderator 1:** Кроме венка и пирамиды символом подготовки к рождеству стал Adventskalender. Когда в немецких домах появляется венок, дети начинают мучить взрослых вопросом «Когда же наступит Рождество?». Когда-то очень давно дети рисовали на двери мелом 24 черточки, которые они зачеркивали каждый вечер и считали. Сколько дней осталось до праздника. А в 1908 году издатель из Мюнхена Герхард Ланг придумал первый Adventskalender. Это был большой плакат с 24 клетками, в которые каждый день нужно было наклеивать красивые рождественские картинки. Он так понравился детям и взрослым, что теперь он появляется перед рождеством в каждой немецкой семье, где есть дети. Сейчас выпускают такие календари с 24 окошечками, в которых лежат маленькие шоколадки.

**Moderator 2:** По всей Германии проходят Рождественские базары, где можно купить ёлку, украшения для неё, подарки для родных и близких. В школах и офисах, больницах и магазинах. В каждом доме стоят празднично украшенные ёлки. А вечером улицы городов сверкают яркими огнями.

**Moderator 1:** Накануне Рождества в каждом доме пахнет ванилью, жареными орехами и корицей. Вся семья собирается на кухне, чтобы испечь рождественское печенье, которое делают в виде разных фигурок и украшают сахарной глазурью.

*(На сцену выходят несколько девочек в передничках, которые будут исполнять и инсценировать песенку. Они подходят к столику, на котором стоят пакеты с надписями „Mehl", „Zucker", „Milch" и лежат расколотые пополам орехи, муляжи яиц и печенья в виде сердечек и звездочек. На столе стоит большая миска для теста)*

1. Oh, es riecht gut! Oh, es riecht fein!

Heut' rȕhr'n wir Teig zu Plӓtzchen ein.

In der Kȕche wird gebacken,

Helft nur alle Mandeln knacken.

Oh, es riecht gut! Oh, es riecht fein! *(девочки вынимают ядра из орехов)*

1. Oh, es riecht gut! Oh, es riecht fein!

Heut' rȕhr'n wir Teig zu Plӓtzchen ein.

Butter, Zucker glatt gerȕhrt *(девочки кладут в миску «масло» и «сахар»)*

Und die Bleche eingeschmiert. *(«размешивают» в миске тесто)*

Oh, es riecht gut! Oh, es riecht fein!

1. Oh, es riecht gut! Oh, es riecht fein!

Heut' rȕhr'n wir Teig zu Platzchen ein.

Eier in den Topf geschlagen *(«разбивают» в миску яйца)*

Und die Mehl herzugetragen/ *(«сыплют» в миску муку)*

Oh, es riecht gut! Oh, es riecht fein!

1. Oh, es riecht gut! Oh, es riecht fein! *(«раскатывают» скалкой тесто)*

Heut' rȕhr'n wir Teig zu Plӓtzchen ein.

Inge sticht die formen aus, *(«делают» с помощью формочек печенье)*

Herzen, Sternen werden draus. *(показывают друг другу «печенье»)*

Oh, es riecht gut! Oh, es riecht fein! *(одна из девочек уносит противень с печеньями за кулисы)*

1. Oh, es riecht gut! Oh, es riecht fein!

Heut' rȕhr'n wir Teig zu Platzchen ein.

Die Platzchen werden fertig sein. *(девочка приносит блюдо с крендельками и печеньем)*

Wehnachtskringel, braun und rund, *(девочки берут с блюда пе­ченья и пробуют их на вкус)*

Eins zum Kosten in den Mund.

Oh, es riecht gut! Oh, es riecht fein!

*(Появляется Мышиный Король. Девочки испуганно разбегаются)*

**Mӓusekӧnig:**

Oh! Alle sind da!

Oh, es riecht gut! Oh, es riecht fein!

Wollen alle lustig sein?

Doch ihr kӧnnt euch nicht so freuen:

Kerzen habe ich gestohlen.

Und der Weihnachtsrnann kommt nicht,

Denn es gibt kein Zauberlicht!

**Moderator 2:** Was tun? Wir haben kein Weihnachtsfest ohne Ker­zen. Es wird dunkel. Der Weihnachtsrnann kann kein Licht sehen. Er kornmt zu uns nicht. Wir bekommen keine Geschenke!

*(Появляется Щелкунчик)*

**Nussknacker:** Guten Tag, Kinder! Ich habe alles gesehen. Der bӧse Mӓusekӧnig hat wirklich die Kerzen gestohlen. Und seine Frau hat sie in den Wald gebracht. Aber wir kӧnnen in den Wald gehen und diese Kerzen suchen. Ich bin sicher, wir kӧnnen sie finden! Meine Freunde aus den deutschen Marchen helfen uns. Gehen wir zuerst zum Baren.

*(Ведущие уходят за кулисы, а Щелкунчик остаётся на сцене. На сцену выходит Медведь)*

**Der Bar:**

Hallo, Kinder!

Es ist kalt. Warum seid ihr in meinem Wald?

**Nussknacker:** Der bӧse Mӓusekӧnig hat unsere Weihnachtskerzen gestohlen und wir suchen sie. Kannst du uns helfen?

**Der Bar:**

Ich bin Bӓr, des Waldes Herr.

Wer sagt ein Vers dem Bӓren auf,

Bekommt die Kerze. Nun, sagt auf!

Ich habe Kinderverse gem.

Wer ist der erste? Bitte sehr!

*(На сцену выходят дети, которые подготовили к празднику декламацию стихотворений)*

**Schȕler 1:**

Hurra! Hurra! Der Winter ist da!

Nun wollen wir mal sehen,

Wo uns're Schlitten stehen,

Der groβe und der kleine,

Der meine und der deine,

Jungen! Mӓdchen! Mӓntel an!

Seht die schӧnste Rodelbahn!

**Schȕler 2:**

О, о, o, wie sind wir Kinder froh!

Sehen jede Nacht im Traume

Uns schon unterm Weihnachtsbaume,

О, о, o, wie sind wir Kinder froh!

**Schȕler 3:**

Der erste Schnee, der erste Schnee!

Die weiβen Flocken fliegen.

Und Gӓrten, Wiesen, Feld und Wald In weiβer Hȕlle liegen.

**Pupil 4:** Love so easily understands

What you can see is the smallest part;

You don't need Christmas in your hands

When you have Christmas in your heart.

**Pupil5:** It's Christmas time around the world,

You'll hear the Yule bells ring.

It's time for giving, time for love,

It's time for hearts to sing.

**Pupil 6:** It’s Christmаs! Merry Christmas!

Yes, it’s mеrry, mеrry Christmas,

it’s time for hаnging stоckings,

It’s time for riding slеighs,

It’s time for jоlly grееting,

Snоw and hоlly, overeating,

Оh, I lоvе you merry Christmas,

You’re the bеst оf holidays

**Der Bar:** Danke schӧn! Die Gedichte sind toll! Nehmt die Kerzen! Ich habe sie unter dem Baum gefunden!

*(Медведь отдаёт детям 2 картонные свечи)*

**Schȕler 1,2,3:** Danke, lieber Bӓr! Frohes Weihnachten!

**Der Bar:** Frohes Weihnachten! Wiedersehen!

*(Дети спускаются в зрительный зал)*

**Nussknacker:** Gut! Zwei Kerzen haben wir schon. Aber es ist zu wenig! Wer kann uns noch helfen? Gehen wir zur Frau Holle. Sie ist so fleiβig, sie arbeitet den ganzen Tag! Vielleicht hat sie etwas gesehen...

*(На сцену выходит Госпожа Метелица)*

**Frau Holle:**

Ich helfe euch! Weihnachten ohne Kerzen? Es ist unmӧglich!

Ich heiβe Frau Holle,

Ich schȕttel' die Betten aus.

Aus den Kissen fӓllt und fӓllt

Weiβer Schnee heraus.

So viele Flӧckchen ohne Zahl,

So viele Flӧckchen auf einmal.

Und warum ist der Schnee weiβ?

Kӧnnt ihr diese Frage beantworten?

**Nussknacker:** Natȕrlich.

*(На сцену выходят девочки в костюмах цветов травы и рас­сказчик. Девочки встают в круг, изображая клумбу)*

**Autor:** In einem Garten waren viele schӧne Blumen.

**Rose:** Ich bin Rose, die Kӧnigin der Blumen. Meine Lieblingsfarbe ist rot.

**Tulpe:** Und ich bin Tulpe. Ich mag die gelbe Farbe.

**Veilchen:** Ich heiβe Veilchen. Meine Farbe ist violett.

**Vergissmeinnicht:** Ich bin Vergissmeinnicht. Ich habe die blaue Farbe gem.

**Nelke:** Mein Name ist Nelke. Ich bin rosa. Das ist die beste Farbe.

**Autor:** Da kam plӧtzlich in den Garten der Schnee. Er hatte keine Farbe.

*(На сцену выходит Снег. Он одет в светло-серый балахон)*

**Schnee:** Von alten Zeiten habe ich keine Farbe. Aber ich will eine Farbe haben. O, hier sind viele schӧne Blumen: gelb und rosa, rot und blau. Und ȕberall ist das grȕne Grass.

**Schnee** *(подходит к Траве):* Liebes Grass! **Du** bist so schӧn **und** frisch! Gib mir deine Farbe!

**Grass:** Ich ... dir... meine Farbe? Nein! Geh nur weiter!

**Schnee** *(подходит к Фиалке):* Liebes Veilchen! Das Grass willmirseine Farbe nicht geben. gib mir bitte deine Farbe!

**Veilchen:** Was? Ich soll dir meine schӧne Farbe geben?! Auf keinen Fall! Geh weiter!

**Schnee** *(подходит к Гвоздике):* О du, rosa Nelke, schenke mir dei­ne Farbe!

**Nelke:** Nein, nein, nein! Meine Farbe ist so schӧn! Geh weiter!

**Schnee** *(подходит к Тюльпану):* Liebe Tulpe! Vielleicht gibstdumir deine gelbe Farbe?

**Tulpe:** Ich? Nein! Meine Farbe ist die Farbe der Sonne. Sie ist die beste! Geh weiter!

**Schnee:** Kleines Vergissmeinnicht! Sei so gut, schenk mir bitte deine blaue Farbe!

**Vergissmeinnicht** *(подходит к Незабудке):* Niemals! Meine Farbe ist die Farbe des Himmels. Frag dann die Rose!

**Schnee** *(подходит к Розе):* Du, schone Rose. Du bist sehr schӧn. ich will auch schӧn sein. Gib mir bitte deine rote Farbe!

**Rosa:** Ich bin Kӧnigin aller Blumen. Nur ich kann am schӧnsten sein! Geh weiter!

**Schnee** *(подходит к Подснежнику):* Kleine weiβe Blume! Ich ken- ne dich nicht. Ich habe keine Farbe. Niemand will mir seine Farbe geben.

**Kleine weiβe Blume:** Es tut mir leid. Bitte, bitte, lieber Schnee, nimm meine weiβe Farbe. Ich schenke sie dir.

*(Подснежник уходит за кулисы и приносит Снегу белый бала­хон. Снег надевает его)*

**Schnee:** Oh, danke schӧn. Jetzt habe ich auch eine Farbe. Sie ist so schӧn! Aber wie heiβt du?

**Kleine weiβe Blume:** Ich weiB nicht. Ich habe keinen Namen.

**Schnee:** O, ich schenke dir meinen Namen! Du sollst Schneeglӧck- chen sein! Du bist so nett und gut! Du sollst die erste Frȕhlingsblume sein!

**Autor:** Von diesem Tage an ist das kleine weiβe Schneeglӧckchen die erste Frȕhlingsblume.

*(Снег и Цветы встают на сцене полукругом)*

**Frau Holle:** Eure Antwort war richtig und so schӧn! Ich helfe euch. Nehmt diese Kerzen! Ich habe sie heute in meinem Hof gefunden! Glȕckliches Weihnachten!

*(Госпожа Метелица даёт детям на сцене 2 свечи. Дети спус­каются в зрительный зал)*

**Kinder:** Danke, Frau Holle! Glȕckliches Weihnachten! Auf Wiederschen!

**Nussknacker:** Hier im Wald lebt Rotkӓppchens Oma. Ich glaube wir kӧnnen hier Rotkӓppchen treffen. Es besucht seine Oma jedes Weihnach­ten!

*(На сцену выходит Красная Шапочка)*

**Rotkӓppchen:**

Mein Name ist Rotkӓppchen.

Ich bin ein gutes Mӓdchen,

Spielt mit mir ein frohes Spiel,

Und jeder findet, was er will.

Wer will spielen?

*(На сцену выходят 7—8 второклассников, которые будут иг­рать с Красной Шапочкой)*

Also, hӧrt zu und sprecht nach!

Kranz woll'n wir binden,

Wir binden einen Kranz.

Unserm Dima hȕbsch und fein

Soll der Kranz gebunden sein.

**Rotkӓppchen:** Мы идем взявшись за руки по кругу и говорим эти слова. Как только кто-то из вас услышит своё имя, он должен скрестить руки. Наш хоровод не останавливается. Мы продолжаем идти по кругу и говорить слова игры. Мы будем водить хоровод, пока не назовём имена всех вас.

*(Дети играют с Красной Шапочкой один тур игры)*

**Rotkӓppchen:** Danke. Jetzt habe ich viele Freunde. Und ich will meinen Freunden helfen. Hier sind zwei Kerzen. Ich habe sie unter dem Tannenbaum gefunden. Frohes Weihnachten! Ich muss zu meiner Oma.

*(Красная Шапочка даёт детям 2 свечи)*

**Kinder:** Danke, Rotkӓppchen! Frohes Weihnachten! Tschus!

*(Дети спускаются в зрительный зал)*

**Nussknacker:** Wir brauchen noch zwei Kerzen! Unser Weihnachts- baum wird sehr schӧn sein! Gehen wir zu Schneewittchen. Sie lebt hier im Wald im Haus der sieben Zwerge.

*(Артисты исполняют песню «Jingle bells»)*

Dashing through the snow

In a one-horse open sleigh,

Over the fields we go,

Laughing all the way;

Bells on bob-tail ring,

Making spirits bright,

What fun it is to ride and sing

A sleighing song tonight, O

Jingle bells, jingle bells, jingle all the way!

Oh what fun it is to ride in a one-horse open sleigh

Jingle bells, jingle bells, jingle all the way!

Oh what fun it is to ride in a one-horse open sleigh

A day or two ago,

I thought I’d take a ride,

And soon Miss Fanny Bright

Was seated by my side;

The horse was lean and lank;

Mis fortune seemed his lot;

He got into a drifted bank,

And we, we got upset. O

Jingle bells, jingle bells, jingle all the way!

Oh what fun it is to ride in a one-horse open sleigh

Jingle bells, jingle bells, jingle all the way!

Oh what fun it is to ride in a one-horse open sleigh

A day or two ago,

The story I must tell

I went out on the snow

And on my back I fell;

A gent was riding by

In a one-horse open sleigh,

He laughed as there

I sprawling lie,

But quickly drove away, O

Jingle bells, jingle bells, jingle all the way!

Oh what fun it is to ride in a one-horse open sleigh

Jingle bells, jingle bells, jingle all the way!

Oh what fun it is to ride in a one-horse open sleigh

Now the ground is white

Go it while you’re young,

Take the girls tonight

And sing this sleighing song;

Just get a bob-tailed bay

Two-forty as his speed

Hitch him to an open sleigh

And crack! you’ll take the lead, O

Jingle bells, jingle bells, jingle all the way!

Oh what fun it is to ride in a one-horse open sleigh

Jingle bells, jingle bells, jingle all the way!

Oh what fun it is to ride in a one-horse open sleigh

*(На сцену выходит Белоснежка и гном)*

**Schneewittchen:** Guten Tag! Was machst du hier im Wald, Nuss­knacker! Warum schmuckst du deinen Weihnachtsbaum nicht?

**Nussknacker:** Liebes Schneewittchen! Der bӧse Mӓusekӧnig hat alle Kerzen gestohlen. Unser Weihnachtsbaum ist nicht schӧn. Die Kinder bekommen keine Geschenke, denn der Weihnachtsmann kommt nicht. Es ist so dunkel in unserem Zimmer.

**Schneewittchen:** Ich habe heute zwei Kerzen nicht an meinem Haus gefunden. Ich gebe sie dir. Aber hilf mir bitte auch. Ich muss Rӓtsel der sieben Zwerge raten, aber ich kann nicht.

**Nussknacker:** Macht nichts! Meine Freunde sind gute Schȕler. Sie wissen so viel!

**Schneewittchen:** Die Zwerge sagen, diese Rӓtsel sind ȕber die Tiere, die hier im Wald leben.

Wer sagt mir schnell den Vogel an,

Der seinen Namen rufen kann?

**Kinder** *(из зала):* Der Kuckuck.

**Schneewittchen:**

Wer summt im garten so lustig und leis,

Von Blume zu Blume

Mit groβem Fleiβ?

**Kinder** *(из зала):* Die Biene

**Schneewittchen:**

Was ist das fȕr ein Haus,

Ist kleiner als ein' Maus,

Im Haus wohnt ein Tier,

Es zeigt die Hӧrner mir und dir?

**Kinder** *(из зала):* Die Schnecke

**Schneewittchen:**

Er hat ein Kleidchen,

Weiβ wie Schnee,

Und gerne frisst er Kohl und Klee.

Er springt und lӓuft

Sehr schnell wie Wind.

Wie heiβt das Tier?

Sag schnell, mein Kind.

**Kinder** *(из зала):* Der Hase

**Dwarf:** What kind of aplle isn`t an apple?

**Children:** A pineapple.

**Dwarf :** Higher than a house, higher than the tree. Oh, whatever can it be?

**Children:** A star

**Dwarf :** What man can`t live inside the house?

**Children:** A snowman

**Schneewittchen:** Danke schӧn, Nussknacker. Danke; Kinder. Und hier sind die Kerzen. Euer Weihnachtsbaum wird sehr schӧn sein. Auf Wiedersehen! Viel Glȕck und Freude!

**Nussknacker:** Wiedersehen! Frohes Weinachten!

*(Белоснежка даёт Щелкунчику 2 свечи)*

**Nussknacker:** Nun, wir haben schon viele Kerzen und wir kӧnnen den Weihnachtsbaum schmȕcken. Wer will mir helfen?

*(На сцену поднимаются несколько детей, они прикрепляют к ёлке найденные свечи. К свечам можно заранее приклеить в виде пет­ли тонкие полоски из блестящей бумаги и повесить их на ёлку. После того, как дети повесят свечи на ёлку, включается гирлянда из разно­цветных лампочек)*

**Nussknacker:** Unser Tannenbaum ist so schȕn! Wollen wireinschӧnes Lied singen! Der Wehnachtsmann hӧrt das und kommt!

*(Дети могут спеть только один куплет песни. Остальные ку­плеты можно прослушать в записи)*

1.Oh Tannenbaum, oh Tannenbaum,

Wie treu sind deine Blӓtter!

Du grȕnst nicht nur zur Sommerzeit,

Nein, auch im Winter, wenn es schneit.

Oh Tannenbaum, oh Tannenbaum,

Wie treu sind deine Blӓtter!

2.Oh Tannenbaum, oh Tannenbaum,

Dein Kleid will mich was lehren:

Die Hoffnung und Bestӓndigkeit

Gibt Trost und Kraft zu jeder Zeit.

Oh Tannenbaum, oh Tannenbaum,

Dein Kleid will mich was lehren.

3.Oh Tannenbaum, oh Tannenbaum,

Du kannst mir sehr gefallen.

Wie oft hat mich zur Weihnachtszeit,

Ein Baum wie du mich hoch erfreut!

Oh Tannenbaum, oh Tannenbaum,

Du kannst mir sehr gefallen!

*(На сцену выходит Сайта Клаус)*

**Weihnachtsmann:** Guten Tag, Kinder! Frohes Weihnachten! Ihr seid klug und gut, fleiβig und hilfsbereit!

Sȕβer die Glocken nie klingen,

Als zu der Weihnachtszeit,

Es ist als ob Engelein singen,

Wieder von Frieden und Freud'.

Glocken mit heiligem Klang,

Klinget die Erde entlang.

*(Звучит фонограмма звона колоколов. После этого звучит за­пись песни „Аllе Jahre wieder", на экране показываются слайды с изображением звезд, ангела, Рождественской ёлки, подарков и детей)*

Alle Jahre wieder,

Kommt das Christuskind

Auf die Erde nieder,

Wo wir Menschen sind.

Ist auch mir zur Seite,

Still und unerkannt,

Dass es treu mich leite,

An der lieben Hand.

Kehrt mit seinem Segen

Ein in jedes Haus,

Geht auf alien Wegen

Mit uns ein und aus.

Sag's den Kindern alien,

Dass ein Vater ist,

Dem sie wohl gefallen,

Der sie nie vergisst.

**Moderator 1:**

Каждый декабрь, во вьюгу и тишь

С неба спускается милый малыш.

**Moderator 2:**

И начинается тут торжество,

Значит, опять к нам пришло Рождество!

Счастливого Рождества!

**Moderator 1:** Пусть исполнятся see ваши желания!

**Moderator 2:** Будьте добрее и внимательнее друг к другу!

**Moderator 1:** Живите дружно и не ссорьтесь! Весёлого вам Ро­ждества!

*(Артисты исполняют песню «We wish you a merry Christmas»)*

We wish you a Merry Christmas;   
We wish you a Merry Christmas;   
We wish you a Merry Christmas and a Happy New Year.   
Good tidings we bring to you and your kin;   
Good tidings for Christmas and a Happy New Year.   
Good tidings to you where ever you are.   
Good tidings for Christmas and a Happy New Year!

Oh, bring us a figgy pudding;   
Oh, bring us a figgy pudding;   
Oh, bring us a figgy pudding and a cup of good cheer.   
We won't go until we get some;   
We won't go until we get some;   
We won't go until we get some, so bring some out here.   
From me and my little brouther,   
From father and from my mother,   
And uncle and all my cousins   
Good tidings to you wherever you are.   
Good tidings for Christmas and a Happy New Year!